Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 December 2015

Семидесятая сессия
Пункт 10 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 декабря 2015 года

[*без передачи в главные комитеты (A/70/L.28 и Add.1)*]

70/76. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 3026 A (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года, 34/64 от 29 ноября 1979 года, 35/127 и 35/128 от 11 декабря 1980 года, 36/64 от 27 ноября 1981 года, 38/34 от 25 ноября 1983 года, 40/19 от 21 ноября 1985 года, 42/7 от 22 октября 1987 года, 44/18 от 6 ноября 1989 года, 46/10 от 22 октября 1991 года, 48/15 от 2 ноября 1993 года, 50/56 от 11 декабря 1995 года, 52/24 от 25 ноября 1997 года, 54/190 от 17 декабря 1999 года, 56/97 от 14 декабря 2001 года, 58/17 от 3 декабря 2003 года, 61/52 от 4 декабря 2006 года, 64/78 от 7 декабря 2009 года и 67/80 от 12 декабря 2012 года,

ссылаясь также на Конвенцию 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности[1], Конвенцию УНИДРУА по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям 1995 года[2], Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года[3] и два протокола к ней[4], Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года[5], Конвенцию об охране подводного культурного наследия 2001 года[6], Конвенцию об охране нематериального культурного наследия

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.
[2] Ibid., vol. 2421, No. 43718.
[3] Ibid., vol. 249, No. 3511.
[4] Ibid., vols. 249 and 2253, No. 3511.
[5] Ibid., vol. 1037, No. 15511.
[6] Ibid., vol. 2562, No. 45694.

Просьба отправить на вторичную переработку

2003 года[7] и Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 года[8],

высоко оценивая позитивные результаты работы проведенного в июне 2012 года второго совещания государств — участников Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, которое приняло правила процедуры совещания государств-участников, предусматривающие, в частности, что совещание созывается один раз в два года, и учредило также вспомогательный комитет, который будет созываться ежегодно,

приветствуя позитивные итоги проведенного в мае 2015 года третьего совещания государств — участников Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, в частности принятие оперативных руководящих указаний по осуществлению Конвенции,

отмечая принятие 2 декабря 2004 года Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности[9], поскольку она может применяться в отношении культурных ценностей,

ссылаясь на принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 октября 2003 года Декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия[10],

отмечая принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 ноября 2015 года Рекомендации об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровой форме,

отмечая также принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2 ноября 2001 года Всеобщей декларации о культурном разнообразии и Плана действий по ее осуществлению[11],

напоминая о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[12], в частности, содержится обязательство пропагандировать межкультурное понимание, терпимость, взаимное уважение и этику глобального гражданства и совместной ответственности, говорится об осознании природного и культурного разнообразия мира и признается, что все культуры и цивилизации могут способствовать устойчивому развитию и выступать в качестве решающих

---

[7] Ibid., vol. 2368, No. 42671.

[8] Ibid., vol. 2440, No. 43977.

[9] Резолюция 59/38, приложение.

[10] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года,* том 1, *Резолюции*, раздел IV, резолюция 33, приложение.

[11] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1 и исправление, *Резолюции*, раздел V, резолюция 25, приложения I и II.

[12] Резолюция 70/1.

факторов достижения такого развития, а также предусматриваются задачи, касающиеся охраны и возвращения культурных ценностей,

ссылаясь также на свою резолюцию 69/196 от 18 декабря 2014 года, в которой она приняла Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений,

ссылаясь далее на принятую 19 апреля 2015 года Дохинскую декларацию о включении вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций в целях решения социальных и экономических проблем и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях, а также участию общественности[13] и отмечая, что в ней государства-члены заявили о своей готовности усиливать и применять всеобъемлющие меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей с целью налаживания максимально широкого международного сотрудничества для борьбы с такими преступлениями, анализировать и, в соответствующих случаях, укреплять внутреннее законодательство для противодействия незаконному обороту культурных ценностей в соответствии с их обязательствами по международно-правовым документам, продолжать собирать и предоставлять друг другу информацию и статистические данные о незаконном обороте культурных ценностей, в частности об обороте, к которому причастны организованные преступные группы и террористические организации,

приветствуя доклад Генерального секретаря, представленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[14],

учитывая, что страны происхождения считают исключительно важным обеспечить возвращение культурных ценностей, имеющих для них большое духовное, историческое и культурное значение, чтобы можно было составить из них коллекции, дающие представление о культурном наследии этих стран,

выражая признательность государствам-членам, учреждениям культуры и образования, музеям и гражданскому обществу за их усилия по противодействию незаконной торговле культурными ценностями и приветствуя все инициативы, будь то государств, учреждений или частных лиц, по добровольному возвращению незаконно присвоенных культурных ценностей,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающегося незаконного оборота культурных ценностей и наносимого им ущерба культурному наследию народов,

выражая глубокую озабоченность также по поводу того, что культурные ценности, в том числе места и предметы религиозного культа, все чаще становятся объектом террористических нападений, которые зачастую приводят к нанесению им ущерба, их утрате или полному уничтожению, и осуждая такие нападения,

---

[13] Принята тринадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (см. A/CONF.222/17).

[14] A/70/365.

выражая глубокую озабоченность далее по поводу утраты, уничтожения, хищения, разграбления, незаконного вывоза или присвоения культурных ценностей с мест археологических раскопок и из музеев, библиотек, архивов и с других объектов, а также любых актов вандализма по отношению к ним или их повреждения, в том числе в районах вооруженных конфликтов, включая оккупированные территории, независимо от международного или немеждународного характера таких вооруженных конфликтов,

вновь подтверждая в этой связи необходимость укрепления международного сотрудничества в деле предупреждения и пресечения всех проявлений незаконного оборота культурных ценностей, особенно находящихся под угрозой на Ближнем Востоке, и отмечая, что для передачи таких культурных ценностей зачастую выбираются либо незаконные рыночные каналы по всему миру, либо законные рыночные каналы, такие как аукционы, в том числе Интернет-аукционы,

ссылаясь на свою резолюцию 69/281 от 28 мая 2015 года, озаглавленную «Спасение культурного наследия Ирака»,

ссылаясь также на резолюцию 1483 (2003) Совета Безопасности от 22 мая 2003 года, в частности на пункт 7, касающийся реституции культурных ценностей Ирака, и резолюцию 2056 (2012) Совета от 5 июля 2012 года о ситуации в Мали,

ссылаясь далее на резолюцию 2199 (2015) Совета Безопасности от 12 февраля 2015 года, в частности на ее пункты 15–17,

1. *отмечает* ведущую роль, которую Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры играет в деле борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, включая ее специальный мандат в контексте резолюции 2199 (2015) Совета Безопасности, и рекомендует Организации продолжать укреплять сотрудничество и координацию в этой области с другими международными органами, включая Международную организацию уголовной полиции (Интерпол) и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

2. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения за проделанную ими работу, в частности путем содействия двусторонним переговорам, в целях возвращения или реституции культурных ценностей, составления описей движимых культурных ценностей, введения в действие связанного с ними стандарта «Идентификация предмета», а также в целях сдерживания незаконного оборота культурных ценностей и распространения информации и практических инструментов среди общественности, учреждений, государств-членов и других и высказывается за продолжение таких начинаний;

3. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за проведение в 2012–2015 годах международных информационно-разъяснительных и учебных кампаний для экспертов музеев, сотрудников полиции и таможенных служб и экспертов по правовым вопросам из государств-членов, относящихся к группам африканских, азиатско-тихоокеанских, восточноевропейских, латиноамериканских и карибских, а также западноевропейских и других государств, в целях предупреждения незаконного ввоза, вывоза и передачи

права собственности на культурные ценности путем передачи информации правового и оперативного характера и применимых непосредственно на практике навыков и умений в целях повышения эффективности мер по защите культурных ценностей;

4. *выражает также признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за развертывание кампании «Объединиться во имя наследия» для повышения осведомленности молодежи о большом значении культурного наследия и необходимости его охраны и призывает государства-члены пропагандировать и поддерживать подобные кампании;

5. *призывает* все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации работать в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках своих мандатов и в сотрудничестве с государствами-членами с тем, чтобы продолжать заниматься вопросом о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения и оказывать соответствующую поддержку в этих целях;

6. *подтверждает* важность Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности[1], Конвенции УНИДРУА по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям 1995 года[2], Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года[3] и двух протоколов к ней[4], Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года[5], Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года[6], Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 года[7] и Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 года[8] и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к вышеупомянутым конвенциям и протоколам, которые непосредственным образом касаются возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения;

7. *принимает к сведению* декларации и рекомендации международных форумов по вопросу о возвращении культурных ценностей, проведенных в Сеуле в июле 2011 года и октябре 2012 года, Олимпии, Греция, в октябре 2013 года, Дуньхуане, Китай, в сентябре 2014 года и Невсехире, Турция, в октябре 2015 года;

8. *с признательностью отмечает* проведение в Риме 8 мая 2015 года конференции, посвященной двадцатой годовщине Конвенции УНИДРУА по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям 1995 года;

9. *приветствует* решение второго совещания государств — участников Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, на котором были приняты правила процедуры совещания государств-участников, в соответствии с которыми, в частности, было решено, что совещание созывается раз в два года, а также был создан вспомогательный комитет, который будет ежегодно созываться с тем, чтобы, среди прочего, содействовать реализации целей Конвенции, рассматривать национальные доклады, подготавливать и представлять совещанию государств-участников рекомендации и руководящие принципы, которые могут содействовать

реализации положений Конвенции, и выявлению проблем, возникающих в ходе ее осуществления;

10. *признает* важность Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности[9], отмечает, что эта конвенция пока еще не вступила в силу, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этой конвенции;

11. *выражает сожаление* в связи с нанесением ущерба культурному наследию стран, переживающих кризис или конфликт или находящихся на постконфликтном этапе, в частности в связи с недавними нападениями на объекты, являющиеся частью всемирного культурного наследия, призывает незамедлительно положить конец таким актам и напоминает государствам — участникам Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года о содержащихся в ней положениях в отношении защиты и уважения культурных ценностей, запрета, предупреждения и, если необходимо, пресечения любых актов кражи, грабежа и незаконного присвоения культурных ценностей, в какой бы то ни было форме, а также любых актов вандализма в отношении культурных ценностей;

12. *призывает* все государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказывать помощь соответствующим государствам в борьбе с оборотом культурных ценностей, незаконно добытых в местах археологических раскопок или изъятых из музеев, библиотек, архивов и собраний рукописей, в том числе в рамках, в соответствующих случаях, международного сотрудничества по вопросам, касающимся похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей;

13. *приветствует* усилия, предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в самое последнее время с целью охраны культурного наследия стран, находящихся в состоянии конфликта, включая безопасное возвращение в эти страны культурных ценностей и других археологических, исторических, культурных, редких научных и религиозных предметов, которые были незаконно изъяты, и призывает международное сообщество содействовать этим усилиям;

14. *настоятельно призывает* государства-члены принять эффективные национальные и международные меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота культурных ценностей, в том числе путем широкого освещения законодательства и организации специальной подготовки сотрудников полицейских, таможенных и пограничных служб, и предлагает государствам-членам квалифицировать незаконный оборот культурных ценностей, включая кражи и хищения в местах археологических раскопок и на других культурных объектах, в качестве серьезного преступления, как это определено в статье 2 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[15], в целях всестороннего использования этой Конвенции для осуществления широкого международного сотрудничества в деле борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и связанными с ним преступлениями во всех их формах и аспектах;

[15] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

15. *настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все субъекты, участвующие в торговле культурными ценностями, включая (но не ограничиваясь ими) аукционные дома, торговцев произведениями искусства и их коллекционеров, а также музейных работников, были обязаны представлять поддающуюся проверке документацию о происхождении, а также, при необходимости, экспортные сертификаты, касающиеся любого ввоза, вывоза или выставления на продажу культурных ценностей, в том числе через Интернет;

16. *предлагает* государствам — участникам Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, применять оперативные руководящие указания в отношении осуществления Конвенции 1970 года, которая является полезным инструментом для направления усилий государств-участников и оказания им помощи в вопросах, касающихся осуществления Конвенции, в том числе посредством ознакомления с передовой практикой государств-участников, связанной с повышением эффективности осуществления Конвенции, а также для определения путей и средств дальнейшего содействия достижению целей Конвенции за счет укрепления международного сотрудничества;

17. *вновь самым настоятельным образом рекомендует* государствам-членам, в целях укрепления международного сотрудничества в этой области, в максимально возможной степени применять в соответствующих случаях Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений [16], которые представляют собой полезную основу для усилий государств-членов, направленных на разработку и укрепление их политики, стратегий, законодательства и механизмов сотрудничества в области правосудия для предотвращения незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений;

18. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать составлять систематизированные описи своих культурных ценностей;

19. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о создании и совершенствовании национальных, региональных и международных баз данных в целях каталогизации культурных ценностей, в которых также будет содержаться информация о незаконно переправляемых, экспортируемых или импортируемых, похищенных, разграбленных или незаконно извлеченных в результате раскопок или приобретенных в результате незаконных сделок культурных ценностях, и рекомендует государствам расширять обмен информацией на основе совместного использования содержащихся в каталогах данных или обеспечения взаимоувязки каталогов, содержащих информацию о культурных ценностях, и баз данных о незаконно переправляемых, экспортируемых или импортируемых, похищенных, разграбленных или незаконно извлеченных в результате раскопок или приобретенных в результате незаконных сделок культурных ценностях, и содействовать созданию международных каталогов и баз данных;

[16] Резолюция 69/196, приложение.

20. *констатирует* совершенствование ведущейся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры базы данных по национальному законодательству в области культурного наследия, в которую занесено законодательство 188 государств-членов, и предлагает государствам-членам предоставить свои законодательные акты в электронном формате для их включения в эту базу данных, если они еще не сделали этого, и обеспечивать регулярное обновление базы данных и ее популяризацию;

21. *одобряет* усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванные содействовать использованию идентификационных и учетных систем, в частности применению стандарта «Идентификация предмета», и поощрять увязывание идентификационных систем и существующих баз данных, включая ту, которая была создана Интерполом, поскольку это позволяет осуществлять электронную передачу информации в целях сдерживания незаконного оборота культурных ценностей, и рекомендует Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предпринимать, по мере необходимости, дальнейшие усилия в этом направлении в сотрудничестве с государствами-членами;

22. *отмечает* принятие Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его шестнадцатой сессии правил процедуры, касающихся посредничества и примирения[17], и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность использования таких процессов в соответствующих случаях;

23. *приветствует* представление Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным институтом унификации частного права типовых положений в отношении государственной собственности на необнаруженные культурные ценности и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании этих типовых положений и принятии эффективного законодательства в целях установления и признания права собственности государств на их наследие, в соответствии с национальными законами, с целью содействовать реституции в случаях незаконного вывоза;

24. *отмечает с удовлетворением* «Модель свидетельства на право вывоза культурных ценностей», разработанную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной таможенной организацией в качестве инструмента для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность принятия этой типовой формы в качестве своего национального экспортного сертификата в соответствии со своими внутригосударственными законами и процедурами;

25. *принимает к сведению* резолюцию, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать восьмой сессии в ноябре 2015 года и касающуюся докладов государств-членов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности;

[17] A/67/219, приложение I, рекомендация № 4.

26. *признает*, что в 2002 году, который был провозглашен Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций, удалось заострить внимание общественности на значении такого наследия, а также активнее привлечь и подключить ее к его охране, и в связи с сороковой годовщиной принятия Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия призывает международное сообщество и Организацию Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе этих достижений;

27. *предлагает* тем субъектам, которые занимаются торговлей культурными ценностями, и их ассоциациям, там, где они существуют, поощрять эффективное выполнение положений Международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, одобренного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 16 ноября 1999 года[18], Кодекса музейной этики Международного совета музеев и других имеющихся кодексов;

28. *приветствует* партнерские связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, налаженные в последнее время с учреждениями культуры и охватывающие ряд направлений деятельности по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей в целях осуществления мероприятий по информированию широкой общественности, тесного сотрудничества и обмена информацией, а также инициатив по сотрудничеству в области учебной подготовки и укрепления потенциала, и рекомендует и далее развивать партнерские связи;

29. *признает* важность продолжения Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры усилий по активизации дискуссий с представителями международной торговли произведениями искусства в целях совершенствования практики и повышения уровня информированности в таких областях, как установление происхождения, этические нормы, процедуры реституции и осведомленность о международных правовых механизмах;

30. *признает также* важность Международного фонда для содействия возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, который был основан в ноябре 2000 года, и предлагает государствам-членам еще более увеличить объем их добровольных взносов в Фонд с целью повысить его эффективность и использовать этот фонд;

31. *признает далее* важность сотрудничества между государствами в деле противодействия незаконному обороту культурных ценностей и их незаконному изъятию у стран происхождения на основе, в частности, заключения двусторонних соглашений и оказания взаимной правовой помощи, включая судебное преследование причастных к такой деятельности лиц и их выдачу в соответствии с законами сотрудничающих государств и применимым международным правом;

[18] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцатая сессия, Париж, 26 октября — 17 ноября 1999 года*, том 1 и исправление, *Резолюции*, раздел IV, резолюция 27.

32. *просит* Генерального секретаря сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее усилиях по достижению целей настоящей резолюции;

33. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения».

70-е пленарное заседание,
9 декабря 2015 года